

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ANTIFREEZE AN 13

Fecha de revisión: 16.03.2018

Código del producto: 21062-998-00

Página 1 de 10

SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa**1.1. Identificador del producto**

HIGHTEC ANTIFREEZE AN 13

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**Uso de la sustancia o de la mezcla**

Anticongelante para radiadores

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	ROWE MINERALOELWERK GMBH	
Calle:	Langgewann 101	
Población:	D-67547 Worms	
Teléfono:	+49 (0)6241 5906-0	Fax: +49 (0)6241 5906-999
Correo elect.:	info@rowe-mineraloel.com	
Página web:	www.rowe-mineraloel.com	
Departamento responsable:	Kundenservice	

1.4. Teléfono de emergencia: Giftnotruf Mainz (DE; E) +49 (0)6131-19240**SECCIÓN 2. Identificación de los peligros****2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Reglamento (CE) n.º 1272/2008**

Categorías del peligro:

Toxicidad aguda: Tox. ag. 4

Toxicidad para la reproducción: Repr. 2

Toxicidad específica en determinados órganos (exposiciones repetidas): STOT repe. 2

Indicaciones de peligro:

Nocivo en caso de ingestión.

Se sospecha que puede dañar el feto.

Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

2.2. Elementos de la etiqueta**Reglamento (CE) n.º 1272/2008****Componentes determinantes del peligro para el etiquetado**

Etanodiol

2-etilhexanoato de sodio

Palabra de advertencia: Atención**Pictogramas:****Indicaciones de peligro**

H361d

Se sospecha que puede dañar el feto.

H373

Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

Consejos de prudencia

P260

No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

P280

Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P301+P310

EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.

P501

Eliminar el contenido/el recipiente en Eliminación según las disposiciones locales.

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ANTIFREEZE AN 13

Fecha de revisión: 16.03.2018

Código del producto: 21062-998-00

Página 2 de 10

2.3. Otros peligros

En caso de inhalación: Vapores o nieblas en concentraciones mayores que las admisibles o en concentraciones extraordinariamente altas pueden llevar a irritaciones en la nariz y en la garganta así como a dolores de cabeza, náusea y somnolencia.

Después del contacto con la piel: Un contacto corto puede provocar una ligera irritación. Un contacto más prolongado (p.ej. a causa de ropa mojada con el producto) puede llevar a una irritación seria tal como enrojecimiento e hinchazón.

Después de contacto con los ojos: Eritema de la conjuntiva.

en caso de ingestión: La ingestión oral de pequeñas cantidades llevará a insuficiencia renal

Tener cuidado si la víctima vomita: ¡Riesgo de aspiración!

SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes
3.2. Mezclas
Componentes peligrosos

N.º CAS	Nombre químico			Cantidad
	N.º CE	N.º índice	N.º REACH	
	Clasificación SGA			
107-21-1	Etanodiol			34-<80 %
	203-473-3	603-027-00-1	01-2119456816-28	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373			
19766-89-3	2-etilhexanoato de sodio			3-<5 %
	243-283-8			
	Repr. 2; H361d			

Texto íntegro de las indicaciones H y EUH: ver sección 16.

SECCIÓN 4. Primeros auxilios
4.1. Descripción de los primeros auxilios
Indicaciones generales

Cambiar la ropa empapada.

En caso de inhalación

Proporcionar aire fresco. Es necesario un tratamiento médico. Si respira con dificultad, transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar. Llamar inmediatamente al médico.

En caso de contacto con la piel

Lavar abundantemente con agua. Cambiar la ropa empapada inmediatamente. Es necesario un tratamiento médico. En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón.

En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos: Inmediatamente y con cuidado aclarar bien con la ducha para los ojos o con agua. Consultar al oculista.

En caso de ingestión

Enjuagar inmediatamente la boca con agua y beber agua en abundancia. Provocar el vómito si la víctima está consciente. Es necesario un tratamiento médico. En caso de ingestión accidental, enjuagar la boca abundantemente con agua (solo si la persona esta consciente) y solicitar inmediatamente atención médica. Dejar beber bastante agua a tragitos (efecto de dilución).

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

No existen informaciones.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ANTIFREEZE AN 13

Fecha de revisión: 16.03.2018

Código del producto: 21062-998-00

Página 3 de 10

Tratamiento sintomático. Ayuda elemental, decontaminación, tratamiento sintomático. No se conoce ningún antídoto específico

SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios**5.1. Medios de extinción****Medios de extinción adecuados**

Coordinar las medidas de extinción con los alrededores. Extintor de polvo. Espuma.

Medios de extinción no apropiados

Chorro completo de agua.

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

No inflamable. En caso de incendio pueden formarse: Formación de aerosol y niebla. Gases/vapores, nocivo.

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo. Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).

Información adicional

Reducir con agua pulverizada los gases/vapores/nieblas liberados. Segregar el agua de extinción contaminada. Evitar que entre en desagües o aguas superficiales. Segregar el agua de extinción contaminada.

Evitar que entre en desagües o aguas superficiales.

La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales.

SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental**6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Asegurar una ventilación adecuada. No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa. Usar equipamiento de protección personal. Utilizar el equipo de protección individual obligatorio. Utilizar protección respiratoria apropiada.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. Segregar el agua de extinción contaminada. Evitar que entre en desagües o aguas superficiales.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). Tratar el material recogido según se describe en la sección de eliminación de residuos. Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).

6.4. Referencia a otras secciones

Manejo seguro: ver sección 7

Protección individual: ver sección 8

Eliminación: ver sección 13

SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento**7.1. Precauciones para una manipulación segura****Indicaciones para la manipulación segura**

En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración local. No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles. Ningunas medidas especiales necesarias en cuanto se utiliza de acuerdo con las instrucciones

Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

Evítese la acumulación de cargas electrostáticas.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**Condiciones necesarias para almacenes y depósitos**

Manténgase el recipiente bien cerrado. Consérvese bajo llave. Depositar en un lugar accesible sólo para personas autorizadas. Ventilar suficiente y aspiración puntual en puntos críticos. Consérvese el recipiente bien

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ANTIFREEZE AN 13

Fecha de revisión: 16.03.2018

Código del producto: 21062-998-00

Página 4 de 10

cerrado y en lugar fresco.

Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto

No almacenar junto con: Agentes oxidantes.

No almacenar junto con: Productos alimenticios y alimentos para animales

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Conservar alejado del calor.

7.3. Usos específicos finales

Anticongelante para radiadores

SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual
8.1. Parámetros de control
Valores límite de exposición profesional

N.º CAS	Agente químico	ppm	mg/m ³	fib/cc	Categoría
107-21-1	Etilenglicol	20	52		VLA-ED
		40	104		VLA-EC
56-81-5	Glicerina, nieblas	-	10		VLA-ED

8.2. Controles de la exposición

Controles técnicos apropiados

En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración lokal. No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles.

Medidas de higiene

Quitar inmediatamente ropa contaminada y mojada. Elaborar y seguir el plano de protección de piel! Antes de hacer pausas y terminar de trabajar lavar bien las manos y la cara, si es necesario ducharse. No comer ni beber durante su utilización. Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

Protección de los ojos/la cara

Llevar gafas/máscara de protección.

Protección de las manos

Para tratar con materiales químicos solo se pueden utilizar guantes de protección resistente a los agentes químicos con la señal CE y las cuatro cifras del número de control. Dependiendo de la concentración de materiales y cantidad peligrosos y el puesto de trabajo específico hay que escoger el tipo de guantes resistentes a agentes químicos. Se recomienda de aclarar con el fabricante para uso especial la consistencia de productos químicos de los guantes protectores arriba mencionados. Llevar guantes de protección. (EN 374 Caucho de butilo. NBR (Goma de nitrilo).)

Protección cutánea

Úsense indumentaria protectora adecuada.

Protección respiratoria

En caso de ventilación insuficiente, llevar equipo de protección respiratoria. Protegerse de los efectos de vapores, polvos y aerosoles, utilizando un aparato de respiración. (aparato filtrador partícula (EN 143).)

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ANTIFREEZE AN 13

Fecha de revisión: 16.03.2018

Código del producto: 21062-998-00

Página 5 de 10

SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas
9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico:	líquido/a	
Color:	rojo	
Olor:	característico	
		Método de ensayo
pH:	~8,35	ASTM D1287
Cambio de estado		
Punto de fusión:	-18 °C	
Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:	>170 °C	ASTM D 1120
Punto de inflamación:	122 °C	
Inflamabilidad		
Sólido:	No hay datos disponibles	
Gas:	No hay datos disponibles	
Límite inferior de explosividad:	No hay datos disponibles	
Límite superior de explosividad:	No hay datos disponibles	
Temperatura de ignición espontánea		
Sólido:	no aplicable	
Gas:	no aplicable	
Temperatura de descomposición:	no determinado	
Propiedades comburentes		
No comburente.		
Presión de vapor:	no determinado	
Densidad (a 20 °C):	~1,13 g/cm ³	DIN 51757
Solubilidad en agua:	completamente miscible	
Solubilidad en otros disolventes		
no determinado		
Coefficiente de reparto:	no determinado	
Viscosidad cinemática: (a 20 °C)	DIN 51562	
Densidad de vapor:	no determinado	
Tasa de evaporación:	no determinado	
9.2. Otros datos		
Contenido sólido:	no determinado	

SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad
10.1. Reactividad

Bajo condiciones normales, este producto será estable, reacciones peligrosas serán improbables

10.2. Estabilidad química

Bajo condiciones normales, este producto será estable, reacciones peligrosas serán improbables

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Bajo condiciones normales, este producto será estable, reacciones peligrosas serán improbables

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ANTIFREEZE AN 13

Fecha de revisión: 16.03.2018

Código del producto: 21062-998-00

Página 6 de 10

10.4. Condiciones que deben evitarse

ningunos/ninguno

10.5. Materiales incompatibles

Agentes oxidantes, fuerte. Ácido fuerte

10.6. Productos de descomposición peligrosos

No se conocen productos peligrosos de descomposición

Información adicional

ningunos/ninguno

SECCIÓN 11. Información toxicológica
11.1. Información sobre los efectos toxicológicos
Toxicidad aguda

Toxicidad extrema, dérmica.

ATEmix comprobado

	Dosis	Especies	Fuente
DL50, oral	2016 mg/kg	Ratón	
DL50, cutánea	>3500 mg/kg	Ratón	

N.º CAS	Nombre químico				
	Vía de exposición	Dosis	Especies	Fuente	Método
107-21-1	Etanodiol				
	oral	ATE 500 mg/kg			
	cutánea	DL50 10600 mg/kg	Conejo	GESTIS	

Irritación y corrosividad

Contacto frecuente y continuo con la piel puede causar irritaciones de piel.

Efectos sensibilizantes

no determinado

Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción

Die Aussage ist von den Eigenschaften der Einzelkomponenten abgeleitet.

Angaben zu: Ethan-1,2-diol

Ein Risiko der Fruchtschädigung braucht bei Einhaltung des MAK-Wertes nicht befürchtet zu werden.

Gefahr der Hautresorption. Aus der Gesamtheit der vorliegenden Informationen ergeben sich keine

Hinweise auf eine krebserzeugende Wirkung.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

Contacto frecuente y continuo con la piel puede causar irritaciones de piel.

Efectos específicos en experimentos con animales

No hay datos disponibles

Consejos adicionales referente a las pruebas

La mezcla está clasificada como peligrosa según el reglamento (CE) N° 1272/2008 [CLP]. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla!

Indicaciones adicionales

No son conocidos peligros especiales si el producto se usa adecuadamente y si se observan las medidas de precaución indicadas

SECCIÓN 12. Información ecológica
12.1. Toxicidad

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ANTIFREEZE AN 13

Fecha de revisión: 16.03.2018

Código del producto: 21062-998-00

Página 7 de 10

El producto no es: Ecotóxico.

N.º CAS	Nombre químico					
	Toxicidad acuática	Dosis	[h] [d]	Especies	Fuente	Método
107-21-1	Etanodiol					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 mg/l	18500	96 h	Oncorhynchus mykiss (Trucha arcoiris)	
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r mg/l	6500-7500	96 h	Pseudokirchneriella subcapitata	
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 mg/l	>10,000	48 h	Daphnia magna	

12.2. Persistencia y degradabilidad

Según los criterios de la UE: probablemente rápidamente biodegradable El producto de base (etilenglicol) tiene una buena biodegradación

12.3. Potencial de bioacumulación

Degradación biológica: Sí, rápido

Coefficiente de reparto n-octanol/agua

N.º CAS	Nombre químico	Log Pow
107-21-1	Etanodiol	-1,34

12.4. Movilidad en el suelo

El producto no fue examinado.

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

El producto no fue examinado.

12.6. Otros efectos adversos

No existen informaciones.

Indicaciones adicionales

Evitar su liberación al medio ambiente.

SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación
13.1. Métodos para el tratamiento de residuos
Eliminación

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales. Respectando los reglamentos de la autoridad hacer una incineración de residuos especial.

Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado

160114 RESIDUOS NO ESPECIFICADOS EN OTRO CAPÍTULO DE LA LISTA; Vehículos de diferentes medios de transporte (incluidas las máquinas no de carretera) al final de su vida útil y residuos del desguace de vehículos al final de su vida útil y del mantenimiento de vehículos (excepto los de los capítulos 13 y 14 y los subcapítulos 16 06 y 16 08); Anticongelantes que contienen sustancias peligrosas; residuo peligroso

Código de identificación de residuo-Residuos

160114 RESIDUOS NO ESPECIFICADOS EN OTRO CAPÍTULO DE LA LISTA; Vehículos de diferentes medios de transporte (incluidas las máquinas no de carretera) al final de su vida útil y residuos del desguace de vehículos al final de su vida útil y del mantenimiento de vehículos (excepto los de los capítulos 13 y 14 y los subcapítulos 16 06 y 16 08); Anticongelantes que contienen sustancias peligrosas; residuo peligroso

Código de identificación de residuo-Envases contaminados

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ANTIFREEZE AN 13

Fecha de revisión: 16.03.2018

Código del producto: 21062-998-00

Página 8 de 10

150110 RESIDUOS DE ENVASES; ABSORBENTES, TRAJOS DE LIMPIEZA, MATERIALES DE FILTRACIÓN Y ROPAS DE PROTECCIÓN NO ESPECIFICADOS EN OTRA CATEGORÍA; Envases (incluidos los residuos de envases de la recogida selectiva municipal); Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas; residuo peligroso

Eliminación de envases contaminados

Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos. Los embalajes contaminados deben de ser tratados como la sustancia. Los recipientes limpiados deben ser reciclados Los embalajes contaminados deben de ser tratados como la sustancia.

SECCIÓN 14. Información relativa al transporte**Transporte terrestre (ADR/RID)****14.1. Número ONU:**

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Otra información pertinente (transporte terrestre)

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte fluvial (ADN)**14.1. Número ONU:**

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Otra información pertinente (transporte fluvial)

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte marítimo (IMDG)**14.1. Número ONU:**

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Otra información pertinente (transporte marítimo)

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)**14.1. Número ONU:**

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ANTIFREEZE AN 13

Fecha de revisión: 16.03.2018

Código del producto: 21062-998-00

Página 9 de 10

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Otra información pertinente (transporte aéreo)

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

No existen informaciones.

14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC

no aplicable

SECCIÓN 15. Información reglamentaria
15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla
Información reglamentaria de la UE
Indicaciones adicionales

Tener en cuenta: 850/2004/EC, 79/117/EEC, 689/2008/EC

Legislación nacional

Limitaciones para el empleo de operarios:

Tener en cuenta la ocupación limitada según la ley de protección jurídica del trabajo juvenil (94/33/CE). Tener en cuenta la ocupación limitada según la ley de protección a la madre (92/85/CEE) para embarazadas o madres que dan el pecho.

Clasificación como contaminante acuático (D):

1 - Ligeramente peligroso para el agua

15.2. Evaluación de la seguridad química

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

SECCIÓN 16. Otra información
Cambios

Esta ficha de datos contiene cambios con respecto a la versión anterior en la(s) sección(es): 2,3,4,5,6,7,8,9,11,13,14,15,16.

Abreviaturas y acrónimos

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ANTIFREEZE AN 13

Fecha de revisión: 16.03.2018

Código del producto: 21062-998-00

Página 10 de 10

Clasificación de mezclas y del método de evaluación aplicado según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008**[CLP]**

Clasificación	Procedimiento de clasificación
Acute Tox. 4; H302	Método de cálculo
Repr. 2; H361d	Método de cálculo
STOT RE 2; H373	Método de cálculo

Texto de las frases H y EUH (número y texto completo)

H302	Nocivo en caso de ingestión.
H361d	Se sospecha que puede dañar el feto.
H373	Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

Indicaciones adicionales

La información aquí dada se basa en nuestros conocimientos a fecha actual, sin embargo no garantiza características o propiedades del producto y no da pie a una relación contractual jurídica. El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)